

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL 2010/65/UE

tal-20 ta' Ottubru 2010

dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslū fi u/jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri u li thassar id-Direttiva 2002/6/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 283, 29.10.2010, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b>	Direttiva (UE) 2017/2109 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017	L 315	52	30.11.2017
► <b>M2</b>	Direttiva (UE) 2019/883 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019	L 151	116	7.6.2019



**DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL  
2010/65/UE**

**tal-20 ta' Ottubru 2010**

**dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew  
jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri u li thassar id-Direttiva  
2002/6/KE**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

*Artikolu 1*

**Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li jiġu simplifikati u armonizzati l-proċeduri amministrattivi applikati għat-trasport marittimu billi tagħmel it-trażmissjoni elettronika ta' informazzjoni standard u billi tirrazzjonalizza l-formalitajiet ta' rappurtar.
2. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-formalitajiet ta' rappurtar applikabbli għat-trasport marittimu għal vapuri li jaslu f'portijiet jew iħallu portijiet li jinsabu fl-Istati Membri.
3. Din id-Direttiva m'għandiex tapplika għal vapuri li huma eżenti minn formalitajiet ta' rappurtar.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "formalitajiet ta' rappurtar" tfisser it-tagħrif stabbilit fl-Anness, li skont il-leġislazzjoni applikabbli fi Stat Membru, għandu jiġi pprovdut għal finijiet amministrattivi u proċedurali meta vapur jasal fi jew jitlaq minn port ta' dak l-Istat Membru;
- (b) "Konvenzjoni FAL" tfisser il-Konvenzjoni tal-IMO dwar il-Faċilitazzjoni tat-Traffiku Marittimu Internazzjonali, adotata fid-9 ta' April 1965, hekk kif emendata;
- (c) "formoli FAL" tfisser il-formoli standardizzati, kif previst fil-Konvenzjoni FAL;
- (d) "vapur" tfisser kull bastiment marittimu jew opra marittima;
- (e) "SafeSeaNet" tfisser is-sistema ta' skambju ta' informazzjoni marittima tal-Unjoni kif definita fid-Direttiva 2002/59/KE;
- (f) "trażmissjoni elettronika tad-data" tfisser il-proċess li bih jiġi trażmess tagħrif b'mod digitali, bl-użu ta' format strutturat li jista' jiġi rivedut u li jista' jintuza direttament għall-ħzin u l-ipproċessar bil-kompjuters.

*Artikolu 3*

**Armonizzazzjoni u koordinazzjoni tal-formalitajiet ta' rappurtar**

1. Kull Stat Membru għandu jiehu miżuri biex jiżgura li l-formalitajiet ta' rappurtar jiġu rikjesti b'mod armonizzat u kkoordinat f'dak l-Istat Membru.

**▼B**

2. Il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mal-Istati Membri tiżviluppa mekkaniżmi għall-armonizzazzjoni u l-koordinazzjoni tal-formalitajiet ta' rappurtar fl-Unjoni.

*Artikolu 4***Notifika qabel il-wasla fil-portijiet**

Suġġett għal dispozizzjonijiet specifici dwar in-notifika previsti fl-atti legali applikabbli tal-Unjoni jew taht strumenti legali internazzjonali applikabbli għat-trasport marittimu u li jkunu jorbtu fuq l-Istati Membri, inklużi dispozizzjonijiet dwar il-kontroll ta' persuni u merkanzija, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kaptan jew kwalunkwe persuna oħra debitament awtorizzata mill-operatur tal-vapur jipprovdu notifika, qabel il-wasla f'port f'xi Stat Membru, dwar l-informazzjoni meħtieġa mill-formalitajiet ta' rappurtar lill-awtorità kompetenti nominata minn dak l-Istat Membru:

- (a) għallinqas 24 siegħa minn qabel; jew
- (b) mhux aktar tard, fil-hin li l-vapur johriġ mill-port preċedenti, jekk il-hin tal-vjaġġ ikun ta' anqas minn 24 siegħa; jew
- (c) jekk il-port fejn sejjer ma jkunx magħruf jew ikun inbidel matul il-vjaġġ, malli din l-informazzjoni tkun disponibbli.

*Artikolu 5***It-trażmissjoni elettronika tad-data**

1. L-Istati Membri għandhom jaċċettaw it-twertiq ta' formalitajiet ta' rappurtar f'format elettroniku u t-trażmissjoni tagħhom permezz ta' "single window" fl-iqsar żmien possibbli u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mill-1 ta' Gunju 2015.

Din is-"single window", li tgħaqqad is-SafeSeaNet, e-Customs u sistemi elettronici oħrajn, għandha tkun il-post fejn, skont din id-Direttiva, t-tagħrif kollu jiġi rrappurtat darba u jsir disponibbli għal diversi awtoritajiet kompetenti u l-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għall-format rilevanti stabbilit fil-Konvenzjoni FAL, il-format imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jikkonforma mal-Artikolu 6.

3. Fejn il-formalitajiet ta' rappurtar huma meħtieġa mill-atti legali tal-Unjoni u sa fejn ikun meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tas-"single window" stabbilita skont il-paragrafu 1, il-mezzi elettronici msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu interoperabbli, aċċessibbli u kompatibbli mas-sistema SafeSeaNet stabbilita f'konformità mad-Direttiva 2002/59/KE, u, fejn applikabbli, mas-sistemi tal-kompjuter stipulati fid-Deċiżjoni Nru 70/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar ambjent mingħajr karti għad-dwana u l-kummerċ <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 23, 26.1.2008, p. 21.

**▼B**

4. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar kontrolli doganali u fuq il-fruntieri stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u r-Regolament (KE) Nru 562/2006, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lill-operaturi ekonomiċi u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-progress li jsir skont il-modalitajiet previsti fid-Deciżjoni Nru 70/2008/KE.

*Artikolu 6***Skambju ta' data**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tagħrif riċevut f'konformità mal-formalitajiet ta' rappurtar previsti f'att legali tal-Unjoni jsir disponibbli fis-sistemi nazzjonali tagħhom tas-SafeSeaNet u għandhom jagħmlu partijiet rilevanti ta' dan it-tagħrif disponibbli lil Stati Membri oħra permezz tas-sistema tas-SafeSeaNet. Hlief jekk ikun stipulat mod iehor minn xi Stat Membru, dan m'għandux japplika għal tagħrif riċevut skont ir-Regolament (KEE) Nru 2913/92, ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93, ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 u r-Regolament (KE) Nru 450/2008.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tagħrif riċevut skont il-paragrafu 1 ikun aċċessibbli, meta jintalab, għall-awtoritajiet nazzjonali rilevanti.

3. Il-format diġitali sottostanti tal-messaġġi li għandu jintuza fis-sistemi nazzjonali tas-SafeSeaNet skont il-paragrafu 1 għandu jiġi stabbilit skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 22a tad-Direttiva 2002/59/KE.

4. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu l-aċċess rilevanti għat-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 1 permezz ta' "single window" nazzjonali permezz ta' sistema elettronika għall-iskambju tad-data jew permezz tas-sistemi nazzjonali tas-SafeSeaNet.

*Artikolu 7***Tagħrif fil-formoli FAL**

L-Istati Membri għandhom jaċċettaw formoli FAL għat-twettiq tal-formalitajiet ta' rappurtar. L-Istati Membri jistgħu jaċċettaw li tagħrif meħtieġ skont att legali tal-Unjoni jiġi pprovdut f'format fuq karta sal-1 ta' Ġunju 2015 biss.

*Artikolu 8***Kunfidenzjalità**

1. L-Istati Membri għandhom, f'konformità mal-atti legali applikabbli tal-Unjoni jew mal-legislazzjoni nazzjonali, jieħdu l-miżuri meħtieġa biex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tat-tagħrif kummerċjali u tagħrif kunfidenzjali iehor skambjat skont din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jaraw b'mod partikolari li d-data kummerċjali miġbura skont din id-Direttiva tkun protetta. Fir-rigward tad-data personali, l-Istati Membri għandhom jaraw li jkunu konformi mad-Direttiva 95/46/KE. L-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Unjoni għandhom jiżguraw li jkunu konformi mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.



### *Artikolu 9*

#### **Eżenzjonijiet**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vapuri li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2002/59/KE li joperaw bejn portijiet fit-territorju doganali tal-Unjoni, iżda minghajr ma jkunu ġejjin minn, minghajr ma jieqfu fi jew ikunu diretti lejn port li jinsab barra minn dak it-territorju jew zona libera suġġetta għall-modalitajiet ta' kontroll tal-tip I taht leġislazzjoni doganali, ikunu eżenti mit-trażmissjoni tal-informazzjoni tal-formoli FAL, minghajr preġudizzju għall-atti legali applikabbli tal-Unjoni u għall-possibbiltà li l-Istati Membri jistgħu jitolbu tagħrif fil-formoli FAL imsemmija fil-punti 1 sa 6 tal-Parti B tal-Anness għal din id-Direttiva li jkun meħtieġ biex jiġu protetti l-ordni u s-sigurtà interni u biex jiġu infurzati l-liġijiet doganali, fiskali, tal-immigrazzjoni, ambjentali jew tas-sanità.

### *Artikolu 10*

#### **Proċedura ta' emenda**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' delega, konformement mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, fir-rigward tal-Anness ta' din id-Direttiva, sabiex tiżgura li jiġi kkunsidrat kwalunkwe tibdil fil-formoli tal-FAL introdotti mill-IMO. Dawn l-emendi ma għandux ikollhom l-effett li jwessgħu l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Għall-atti ta' delega msemmija f'dan l-Artikolu għandhom japplikaw il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 11, 12 u 13.

### *Artikolu 11*

#### **L-eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħat ta' adozzjoni tal-atti ta' delega msemmija fl-Artikolu 10 għandhom jingħataw lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-18 ta' Novembru 2010. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport fir-rigward tas-setgħat iddelegati l-aktar tard sa sitt xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' tul identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jirrevokawhiex skont l-Artikolu 12.

2. Malli tadotta att ta' delega, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-istess hin.

3. Is-setgħa li tadotta atti ta' delega hija konferita lill-Kummissjoni bil-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 12 u 13.

### *Artikolu 12*

#### **Revoka tad-delega**

1. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 10 tista' tiġi revokata mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.

**▼B**

2. L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna biex jiġi deċiż issirx revoka tad-delega tas-setgħat għandha tinforma lill-istituzzjoni l-oħra b'dan u lill-Kummissjoni f'perjodu ta' żmien raġonevoli qabel tittiehed id-deċiżjoni finali, filwaqt li tindika s-setgħat delegati li jistgħu jkunu suġġetti għal revoka u r-raġunijiet possibbli għal din ir-revoka.

3. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħat speċifika f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh immedjatament jew f'data ulterjuri stipulata minnha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti ddelegati li jkunu diġà fis-seħh. Hija għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 13***Ogġezzjonijiet għal atti ta' delega**

1. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal atti ta' delega sa xahrejn wara d-data ta' notifika.

Fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill dak il-perjodu għandu jiġi estiż għal xahrejn.

2. Fejn, hekk kif jiskadi l-perjodu inizzjali ta' xahrejn, jew, fejn ikun applikabbli, il-perjodu estiż, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu ogġezzjonaw għall-atti ta' delega, dan għandu jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-seħh fid-data stipulata fih stess.

L-atti ta' delega jista' jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-seħh qabel ma jiskadi l-perjodu inizzjali ta' xahrejn, jew, fejn ikun applikabbli, il-perjodu estiż, fejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li ma joġġezzjonawx.

3. Fejn il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal atti ta' delega, dan m'għandux jidhol fis-seħh. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tiddikjara r-raġunijiet għaliex qed toġġezzjona għall-atti ta' delega.

*Artikolu 14***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sad-19 ta' Mejju 2012, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Dawn għandhom jikkonunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-19 ta' Mejju 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-mizuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

**▼B**

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 15***Rapport**

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, sad-19 ta' Novembru 2013, dwar il-funzjonament ta' din id-Direttiva, inklużi:

- (a) il-possibbiltà ta' estensjoni tas-simplifikazzjoni introdotta minn din id-Direttiva biex tkopri t-trasport fil-passaġġi interni navigabbli;
- (b) il-kompatibbiltà tas-Sistema ta' Tagħrif tax-Xmajjar mal-proċess ta' trażmissjoni tad-data elettronika msemmi f'din id-Direttiva;
- (c) il-progress favur l-armonizzazzjoni u l-koordinazzjoni tal-formalitajiet ta' rappurtar li nkiseb fl-Artikolu 3;
- (d) il-fattibbiltà tal-evitar jew is-simplifikar tal-formalitajiet għall-vapuri li jidhlu f'port f'pajjiż terz jew zona libera;
- (e) id-data disponibbli rigward iċ-ċaqliq ta' vapuri jew tat-traffiku fi hdan l-Unjoni, u/jew id-dhul f'port ta' pajjiż terz jew f'zona libera.

Dan ir-rapport għandu, jekk ikun il-każ, ikun akkumpanjat minn proposta leġislattiva.

*Artikolu 16***Thassir tad-Direttiva 2002/6/KE**

Id-Direttiva 2002/6/KE hija b'dan imhassra mid-19 ta' Mejju 2012. Ir-referenzi għad-Direttiva mhassraa għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal din id-Direttiva.

*Artikolu 17***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

**▼B**

## ANNEX

**LISTA TA' FORMALITAJIET TA' RAPPORTAR IMSEMMIJJIN F'DIN ID-DIRETTIVA****A. Formalitajiet ta' rapportar li jirriżultaw minn atti legali tal-Unjoni**

Din il-kategorija ta' formalitajiet ta' rapportar tinkludi t-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

## 1. Notifika għal vapuri li jaslu fi jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri

L-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

## 2. Verifiki fuq il-fruntieri fuq persuni

L-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).

## 3. Notifika dwar il-merkanzija perikoluza jew li tniġġes li tingarr abbord

L-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità.

**▼M2**

## 4. Notifika tal-iskart mill-bastimenti, inkluż fdalijiet

L-Artikoli 6, 7 u 9 tad-Direttiva (UE) 2019/883 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-konsenja ta' skart minn bastimenti li temenda d-Direttiva 2010/65/UE u li thassar id-Direttiva 2000/59/KE (ĠU L 151, 7.6.2019, p. 116).

**▼B**

## 5. Notifika dwar tagħrif tas-sigurtà

L-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar it-titjib fis-sigurtà fuq il-bastimenti u fil-portijiet (ĠU L 129, 29.4.2004, p. 6).

Sakemm tiġi adottata formola armonizzata fil-livell internazzjonali, il-formola mnizzla fl-Appendiċi għal dan l-Anness għandha tintuza għat-trażmissjoni ta' tagħrif mehtieg skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 725/2004. Il-formola tista' tiġi trażmessa elettronikament.

## 6. Dikjarazzjoni sommarja tal-importazzjoni

L-Artikolu 36a tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1) u l-Artikolu 87 tar-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (Kodiċi Doganali Modernizzat) (ĠU L 145, 4.6.2008, p. 1).



**▼ M1**

## 7. Informazzjoni dwar persuni abbord

L-Artikoli 4(2) u 5(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-reġistrazzjoni ta' persuni li jbahhru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (GU L 188, 2.7.1998, p. 35).

**▼ B****B. Formoli FAL u formalitajiet li jirriżultaw minn strumenti legali internazzjonali**

Din il-kategorija ta' formalitajiet ta' rappurtar tinkludi t-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skont il-Konvenzjoni FAL u strumenti legali internazzjonali rilevanti oħra.

1. Formola FAL Nru 1: Dikjarazzjoni ġenerali
2. Formola FAL Nru 2: Dikjarazzjoni tal-merkanzija
3. Formola FAL Nru 3: Dikjarazzjoni tal-hażniet tal-vapur
4. Formola FAL Nru 4: Dikjarazzjoni tal-Effetti Personali tal-Ekwipaġġ
5. Formola FAL Nru 5: Lista tal-ekwipaġġ
6. Formola FAL Nru 6: Lista tal-Passiġġieri
7. Formola FAL Nru 7: Merkanzija perikoluża
8. Dikjarazzjoni Marittima tas-Sahha

**C. Kwalunkwe leġislazzjoni nazzjonali rilevanti**

F'din il-kategorija l-Istati Membri jistgħu jinkludu t-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom. Tali tagħrif għandu jiġi trażmess b'mezzi elettronici.



Appendiċi

FORMOLA TA' VAPUR TA' TAGHRIF TA' SIGURTÀ TA' QABEL IL-WASLA GHALL VAPURI KOLLHA QABEL ID-DHUL FIL-PORT TA' STAT MEMBRU TAL-UE

(Konvenzjoni Internazzjonali tal-1974 dwar is-Sikurezza tal-Hajja fuq il-Baħar (SOLAS) ir-Regolament 9 tal-Kapitolu XI-2 u l-artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 725/2004)

Dettalji tal-vapur u dettalji ta' kuntatt

Numru tal-IMO		Isem il-vapur	
Port ta' reġistrazzjoni		Stat tal-bandiera	
Tip ta' vapur		Sinjal tas-Sejha	
Tunnellaġġ Gross		Kodiċi ta' identifikazzjoni Inmarsat (fejn disponibbli)	
Isem il-Kumpanija u n-numru ta' identifikazzjoni tal-kumpanija		Isem tas-CSO u dettalji ta' kuntatt permanenti (24 siegħa)	
Port tal-wasla		Faċilità tal-port tal-wasla (jekk magħruf)	

Tagħrif dwar il-port u l-faċilitajiet tal-port

Data u ħin previsti għall-wasla tal-vapur fil-port (ETA)	
Għan ewlieni tal-waqfa	

Tagħrif mehtieg mir-Regolament SOLAS 9.2.1 tal-Kapitolu XI-2

Il-vapur għandu Ċertifikat Internazzjonali ta' Sigurtà (ISSC) validu?	IVA	ISSC	LE - għaliex le?	Mahruġ minn (isem l-Amministrazzjoni jew RSO)	Data ta' skadenza (gġ/xx/ssss)	
Hemm SSP (pjan ta' sigurtà) approvat abbord il-vapur?	IVA	LE	Livell ta' sigurtà li fih qed jopera attwalment il-vapur?	Sigurtà Livell 1	Sigurtà Livell 2	Sigurtà Livell 3
Pożizzjoni tal-vapur fil-mument li qed isir dan ir-rapport						

Elenka l-ahħar għaxar waqfiet f'faċilitajiet tal-port f'ordni kronoloġika (l-ewwel l-aktar waqfa reċenti)

▼ **B**

Nru	Data minn (ġġ/xx/ssss)	Data sa (ġġ/ xx/ssss)	Port	Pajjiż	UN/LOCODE (jekk disponibbli)	Facilità tal-port	Livell ta' Sigurtà
1							SL =
2							SL =
3							SL =
4							SL =
5							SL =
6							SL =
7							SL =
8							SL =
9							SL =
10							SL =

Il-vapur adotta miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali, apparti dawk fl-SSP approvat?  
Jekk it-tweġiba hija IVA, indika hawn taht il-miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali adottati mill-vapur.

IVA

LE

Nru (bħal hawn fuq)	Miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali adottati mill-vapuri
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

Elenka l-attivitajiet minn vapur għal vapur, f'ordni kronoloġika (l-ewwel l-aktar riċenti), li twettqu matul l-ahħar għaxar waqfiet fil-facilitajiet tal-port elenkati hawn fuq. Kabbar it-tabella t'hawn taht jew kompli fuq paġna separata jekk meħtieġ – dahħal l-għadd totali tal-attivitajiet minn vapur għal vapur

## ▼B

Il-proċeduri ta' sigurtà specifika fi-SSP approvat ġew segwiti matul kull waħda minn dawn l-attivitajiet minn vapur għal vapur? Jekk LE, minflok, ipprova d-dettalji tal-mizuri ta' sigurtà applikati fl-aħħar kolonna ta' hawn taħt.						IVA	LE
Nru	Data minn (ġg/xx/ssss)	Data sa (ġg/xx/ssss)	Pozizzjoni jew Longitudni u Latitudni	Attività minn vapur għal vapur	Mizuri ta' sigurtà applikati minflok		
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
Deskrizzjoni ġenerali tal-merkanzija abbord il-vapur							
Il-vapur qed iġorr xi sustanzi perikolużi bħala merkanzija koperti mill-Klassijiet 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 jew 8 tal-Kodiċi IMDG?				IVA	LE	Jekk IVA, ikkonferma li l-Manifest tal-Ogġetti Perikolużi (jew estratt rilevanti) huwa mehmuż	
Ikkonferma li kopja tal-lista tal-ekwipaġġ tal-vapur hija mehmuża				IVA	Ikkonferma li kopja tal-lista tal-passiġġieri tal-vapur hija mehmuża		IVA
Tagħrif iehor relatat mas-sigurtà							
Hemm xi aspett relatat mas-sigurtà li tixtieq tirrapporta?				IVA	Agħti d-dettalji:		LE
Aġent tal-vapur fil-port tal-wasla							
Isem:				Dettalji ta' kuntatt (numru tat-telefon):			
Identifikazzjoni tal-persuna li tagħti t-tagħrif							
Titlu jew Pozizzjoni (hassar kif adatt): Kmandant/SSO/CSO/Aġent tal-vapur (bhal hawn fuq)				Isem:		Firma:	
Data/Hin/Post fejn tlesta r-rapport							